

CONVENIOS:C107 *Convenio sobre poblaciones indígena y tribuales*,
1957 RECOMENDACIONES:R104 *Recomendación sobre poblaciones indígenas y tribuales*, 1957
REVISION:C107 *Este Convenio revisa el Convenio sobre poblaciones indígenas y tribuales*, 1957

EMBERÁ KATÍO



Convenio 169 de la OIT 1989



Consejería Secretaría General ONIC

*Con el apoyo de la Organización Nacional Indígena de Colombia - ONIC.
Consejero Higinio Obispo González*

Agradecimientos:

*Karen Paz Abumada
Asesora ONIC*

*Beatriz Valencia Otoya
Asistente General ONIC*

*Moisés Medrano
Dirección de Poblaciones Ministerio de Cultura*

*Lina Zuluaga Arango
Diagramación y Diseño*

*PUEBLO EMBERA CHAMI:
Comunidad Quinchía. Traductor: Amanda Taxcon Panchi.*

*EMBERA KATIO:
Comunidad Ariza. Traductor Gerado Jumi Tapias.*

*EMBERA DOBIDA
Comunidades las Tolbas. Traductor Convenio: Guzman Caizamo Cazama.*

*EMBERA EPERARA SLAPIDARA
Comunidad: Chonara Wena- La meseta- Juaquincito- Ipu enjua. Traductor: Higinio Obispo González.*



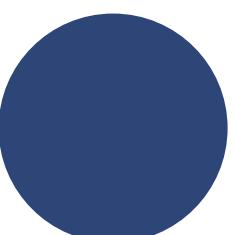
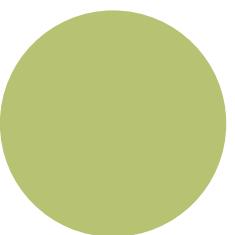
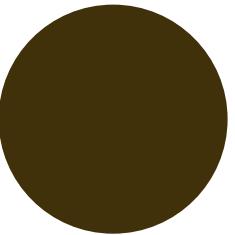
MINCULTURA

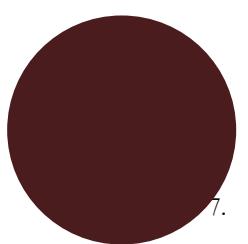
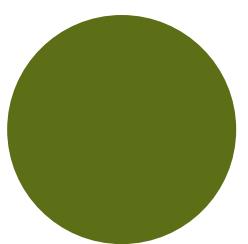




EMBERÁ DOBIDA CHOCÓ

EMBERÁ KATÍO







Parte I.

*Política General
Bedeajômabema*



Artículo 1.

1. Bedea naû drua jômaune bemarâ mânâ úri' zokadasia bua.

a) Jarirâ êberâ pñwñrñ, drua dromarâ ne eda duanurâ âyi zôrârâ weda wua jûbea badade, âyi bedea zeburû dade, yiko u ko zeburudade, môbe jari âyi zôrârâ krîcha banarâba jara zebudade duanurâta.

b) Êberâ pñwñrñ, jari drua dromarâ ne kedera, âyi kapurâba drua âiba ibaripe aña zuburia odapeadaidu waidi âyi keda badade droga kedera, idira maûrâ êberârâ

2. Êberâ pñwñrñ râ kirîchara, bedea nâra bema kîrâka wawia akui bara, za bedea drua âi bemarâ zarrarâba êberâ puwuru karebai oda peada bedea zokaita.

3. Za bedea drua âi bemarâ zarrarâba êberâ pñwñrñ karebai oda peadabara jarabu, êberâ pñwñrñ râ aku panûbara mawâ êberâ ape zuburia kirîcha beâ beta jara nûma karata, âyi pñwñrñ kirîcha bari yô sia buta drua âi bida.



Artículo 2.

1. Kapurâ zarrarâbara bi-ia kawa nûmape oibara êberâ pûwurâ râ bawarara ibiade, zobiade âba kirîcha minga nûmaibarata, êberâ pûwururâ âña onuma karata âyi kedeabade keda bari mari.

2. Naû bedeadera naûra netatata nûmai bara.

a) Êberâ pûwurâ râ kawa bidaibara âyira abarica wawiadaibarata, abarika mingasia buta, abarika kirîcha kawasia buta, za kapurâ naû druade nûmû kîrâka, âyi zarrarâ bedeaba jara bu jîrûne.

b) Kapurâ zarrarâba êberâ pûwururâ karebaira âyi bedea kedede, âyi kirîcha kedede, za druâ âi bema zarrarâba bedea êberâ pûwurâ râ karebai kirîcha oda peada jîrûne.

c) Kapurâ zarrarâba êberâ pûwurâ bawarauba kirîchaibara sâwâ buru naû druade zuburia jarbade nûmurâ taû bidaita. Maîna kapurâ zarrarâba âña okara êberâ pûwurâ kirîchara wa âyi sâwâ bera.

Artículo 3.

1. Éberâ p̄uwururâ râ jômaûba kîrâipa wawia akûibara zobiade âyi kirîcha adu-a duana-marêâ, za drua âî bema zarrarâba bedea êberâ puwururâ karebai kirîcha oda peada ba, wêrârâ wa yi umakîrâ jôma abarika akubuta.

2. Bedea drua âî bema zarrarâba êberâ p̄uwuru karebai odapeadara mawâ kaiba wa kârêba âña zareade okua nûmakara.

Artículo 4.

1. Kapurâa zarrarâba kawaibara sâwâ êberâ kirîcha, êberâ râ netata, êberâ râ drua, âña oêâ kîrâkita kareba nûmaîta.

2. Naû bedeara kârêba âña, wa jâpe odaira ne êâ, êberâ p̄uwuruba jara da awhara.

3. Za drua âî bema zarrarâba êberâ p̄uwuru karebai odapeada bara wabema bedeara kârêne âña o êâ.



EMBERÁ DOBIDA CHOCO

Artículo 5.

Drna âi bema zarrarâba êberâ p̄wurâ karebai odapeada bedea bihia zoka kopanairâ nañrâ bedeata kawa daibara.:

- a) Âyi kusa jîrûya ûdukawai bara, môbe akû kawaibara sâwâ buru ara bedea okawaita jômaûrâneda wa aba baide.
- b) Wawiaibara wabemârâ sâwâ yi zoka duanûta, sâwâ kirîcha duanûta, êberâ p̄wurâ râ.
- c) Kawaibara eda êberâ p̄wurâ dera sâwâ abarika o erjûndruita za awuara bihia minga duanaî jara duanûrâ.

Artículo 6.

1. Drna âi bema zarrarâba êberâ p̄wurâ karebai odapeada bedea bihia zoka kopanairâ kapuria zarrarâba nau bedeata kawaibara.

- a) Kapuria zarrarâba na jara ûribipe môbe widi bara êberâ p̄wururâ zarra, baduañ bedeaba êberâ netata ta âña wa wiñña tomarita Bidaburu, âyi kapuria zarrarâ bedeaba.
- b) Oibara wa chubuibara êberâ kirîcha akû barita môbe maûneba abarica yi ya aka bihia bedeadaita.
- c) Oibara samarêba sâwâ êberâ p̄wurâ râ bihia kareba nûmaîta âyia âyi zarrarâ jirabatiba, maû omareârâ diaibara netata jôma âyia maûma zoka ibêrâ.

2. Za bedea kapuria zarrarâba êberâ p̄wurua âyi netata tômari widíra zobiade oibara, êberâ p̄wururâba ûrine, êberâ bawara bedea abarika ze êbura akûibara sâmare sâwâ bura bia bedea abarika zeita.



Artículo 7.

1. Éberá p̄uwur̄u b̄a na ara osia b̄a áyi kârêba bihia duana bi êâta. Aba áyi mitia o wâ b̄uda za, êberá sâwâ badata, sâwâ kirîcha badata, môbe maû ará obudara zarea wâga jûâiba-ra. Maû awuarara êberá p̄uwur̄ra eda bedealbara, eda kirîcha-aibara, sâwâ ope akü erbarâbuta, za êberá p̄uwur̄u wha zuburia oda ê bai bedeara.

2. Ara bihia oibara êberá p̄uwur̄u áyi yico-ûrû, kirîcha kawa-îrû, áyi jaibana-ûrû, áyi bawarauba naû bedeara narâ bemâ baibara êberá p̄uwur̄u nûmê zara. Naû mawâ jômâ bia oi bedeara aba na wâibara êberá p̄uwur̄ita.

3. Kapûrâ zarrarâba kawha aktuibara naûrâ netata-ra bia onû-mûta êberá bawarauba maûnêba mâwâ êberá sâwâ beta ârîkuape, êberá drua yiko ukobarita âña oda êbaita. Za jaratabeda bedeara aküdayi narâ bemâ kîrâka za bedea êberá karebai jaratabeda oira.

4. Kapûrâ zarrarâba kawha aktuibara êberá bawarauba sâwâ ejûâ êberá duanûmaêrâ kîrâkita akü erbaibarata.

Artículo 8.

1. Za Legislación Nacional apanû bedea êberâ p̄uwur̄u bawara zokaira na kawa kubaibara âyi druade sâwâ duanûta.

2. Za êberâ p̄uwur̄u nûmûbari bara ariwia erduanasia b̄ha âyi zôrârâ weda bemâ kirîchata, zôrârâ weda bemâ yi ûrâgata, awur̄u netata ta o ê ba awara za âyia (Sistema Jurídico Nacional) apanû ne b̄chhubu awara wa drua âibemaba jarada awara okara.Êberâba eda waidi wâ êâ b̄uta kawâra jaraibara sâwâ ara osia b̄uta bedea âñá bai kîrâ bura.

3. Za bedea na umê bu-topoda (1,2) maû bedeabara mâwâ êberâ p̄uwur̄u wa bemâ bedea zoka kara dogota jarakubu êâ, wabur̄u jara kubâa awara bur̄u za âyi de bemâ bedea si bihia zoka kawaibara.

Artículo 9.

1. Bedea kapûrâba oda (Sistema Jurídico Nacional) apanû zawa êberâ pûwurâ kirîcha me abarika ze bûdadera wawia ibara âyia sâwâ âyi-debema ara onûmûta zawa âña mitia bedea bidadera.

2. Kapûrâa zarrarâ bedea mitia ara obadaba êberâ bedea erbû trûbû dadera, maûrâbara kawha bedea-ibara êberâ-râ.

Artículo 10.

1. Zawa êberâ bedea ope, wa ne zrugape, wa miâ beada ta kapûrâba jidadape etedata âyi maê nûmaîrâ na kawha ibara yi êberârâ kârê biata erbûta, sâwâ bûta iyí pûwurâdera.

2. Môbe akhûibara sâwâ ará obidaita iyia âña netatata mítia odara wa yârâ âña odara.

Artículo 11.

Kapûrâba zoka chubû bedea-dera jarachubaibara êberârâ miâ abaûta eda nûmâkarata âyi wuabemarâba ochubû netata dera, za pôga ataûde wâlkirâka.

Artículo 12.

Êberâ p̄uwärura kaiba akübura baibara âña oda ê bamarêâ, mâûba êberârâ zubaría obudadera, zarrarâba ojûdrû-ibara sâwâ bûru êberâ râ wawia-bidaita.





Parte II.

Tierras

Êjûâ



Artículo 13.

1. Za drua âibemarâ zarrâba bedea êberâ pñwuru karebai kirîcha odapeadara, kapûria namabemá zarrâbara kawua wawia karebai bara êberâ râ âyi drua ûrû wa âyi ênjûâ ta kareba âyi kede za.
2. Jari ênjûâ abada bedeara artículo 15, 16 ûme eda jaraibarâ drua a duanû bedeata.

Artículo 14.

1. Idu deai bará êberâ druara zôrârâ weda ~~ubá~~ jûâ bera. Maû awara drua âyide jâpe zoka erubera ara karebaibara jârîna ê bamarî. Waya, êberâ óde yiko uko erbusirârâ piki duana ê, ara ûtá akai bara.
2. Kapûria zarrâba akuibara, sâwâ jari êberâ ba zôrârâ wedauuba jûâkede êjûârâ ara bihia odia kirudaita âyi kedede.
3. Akuibara ûkûrhê êberâ ba drua widida ra, sâwâ âyi (Sistema Jurídico Nacional) apanû bedeaba jarabu kiranka emberaba kuanga bu mae eda jidaita enjuara.

Artículo 15.

1. Éberâ druade jari netata bia númerâ bia ârî êâ aku erbaibara êberâ p̄wur̄u ba, âyi druade mâwâ ârî êâ ak̄u erbubaria zawa kapuriâba eda tōmari busaba dera na êberâ widi bara.

2. Éberâ éjûâne za âyia netata egoro edre nûmûa apanûta b̄b̄ur̄u, kapuriâ zarrarâba jara ochubu kerêâ maûrâ âyi deta, maûneba nára bema bedeara kâwâ chubaibara, kîrâkita kawai bara âyi kapuriâba ná kâreta kiruta maû egoro edrera, kômbe waya maûrâ êberâ druade nûmû baêrâ kapuriâ zarrarâbara maû egoro wa nûmeirâ aktibara sâwâ êberâ mama kede âña zuburia o êâ wa b̄usa waita, mamaûba ûta ra yi maûneba ne bia ze nûmînarâ êberâ p̄wur̄u bawarauba êzadra draibara.

Artículo 16.

1. Za bedea nûmû bara ra jarabu êberâ p̄wur̄u râ baduaâ bedea kareara âyi drua deba âñá jure kua kara ta.

2. Éberâ p̄wur̄u âyi bihia karea âña uradru nûmuâ baraburu âyi êberâ na ûrî bi bara kârêâ âña

3. Wâi barata, mâwâ sídu êberâba kapuriâba jara bûrûta âyi ma êâ vida bûrû, waya za (Legislación Nacional) bedea droma ba jara bude oibara.

4. Éberâ p̄wur̄u âyi drua de ba âña zokada pedadara jîrûyá zesia b̄ua, sawa êjûâ dayi basia nûmei.

5. Éberâ p̄wur̄u wânata jîrûyá ze be êâ ta bida bûrû maûrârâ âyi nûmûna pedada maêra, êjûârâ eda deada ibara âyi iyi kare weda bihia bada kîrâka bea bari marî, maû druade yiko u ko duana marî. êberâe p̄wur̄uba âyi âña oda pedada bari parata sida wididara maû sida diaibara.

6. Kare baibara êberâ âyi drua deba zuburia âña jurekuada bari, âyi duanina maêrâ, bariduau bedeaba bari zuburia zeda busida kare baibara.

Artículo 17.

1. Idu dia bibará êberâ p̄uwuruba awururâ êberâ drua âyi duanûta bari diaita bida b̄urū awurū êberâ râ.

2. Êberâ p̄uwurua wida bara sâwâ âyi drua ne doita, wa bari diaita bida b̄urū âyi êberâne bemâ.

3. Iduari bi ê baibara awurâ jâpe bemaba êberâ êâ ba bedea jârêwâita, wa êberâ kîrâka yokua jira bebaripe têâne baira êberâ akua barâ beita, wa êberâ p̄uwurua kirîcha jareinta.

Artículo 18.

Bedeia de jara nûmaî bara jari êberâ ejûâne kapuriâ eda zépe chubidara êberâ ânâ okua nûmerâ, jaretape jaradiâi bara êberâ p̄uwurara maniai barata.

Artículo 19.

Za apuriâba egoro yiko uda marêâ dia nûmûrâ âyirâ, maû bedeadera êberâ p̄uwuruita bi abarika baibara.:

a) Druata eda diai bará âyi duanaî maê ara bae ê b̄urû, mamaûba ara ûta eaba wâna mari.

b) Diai bara netata maû drua ma zokai bera, maûba kare bedea ne êâ âyi enjûa zokabea bari mari.





Parte III.
*Contratación y
Condiciones de Empleo*
Sâwâ mîga bibarita



Artículo 20.

1. Kapurâa zarrarâba âyi de bema kîrâka erbaibara (Legislación Nacional) apanû bedeade êberâ mîga bi ereduana bûruude ra wâabema kapurâa kîrâka akupe kawua zokai barata êberâ sida kâré bedea ne êâ.

2. Kapurâa zarrarâba akupe jara nûmaî bara âyi juwâade mîga nûmerara wâabema kapurâa ba mâwâ êberâ deba i mititia jarape wa ûdua ma nûma karata, naûra bedea karea.

a) Kapurâa kîrâka mîgaita mamaeda eda, wa âyi kapurâa ta zoka nûmêita yi buru kîrâka.

b) Êberâ bida parata abarika dia nûmaî ta bara wâabe mâtâ daucha dia nûmû kîrâka.

c) Iyi êberâ kaya bûruude sâmâ yi akubide wâ barira erbaibarâ, abarika totroa baibara iyi mîga bû maêrâ, sâwâ de eda bari sida erbaibarâ.

d) Iyia kirîcha bûra osia bûa, kapurâa bawara âbá mîgaita sâwâ parata undupe wâa bemerâ karebaita, iyi bawara mîga numû bawara, wa jápe bemarâ bawara.

3. za bedea zoka kupanubara kawha akhibara naúra bedeata.

a) Za êberâ mîga nûmû rârâ, kapurâ jápe ba zeda yiko uita, wa bari duaude mîgai zeda rârâ, kapurâ yi mama zoka chubu bara bihia jara ûrîbi bará kârê bedea ba jarabu jîrûne mîgai barata.

b) Èberâ mîgaira mâwâ kârêâ mîu ba okara, wa zoka nûma kará puaûdrû kayiruade mîga de wâ marî, maînû jûenaba pigâgade kaya wâineba.

c) Èberâ râ mâwâ kârêâ zareade mîu ita mîga nûma îrâ nêâ, mia mâwâ iyia kawaâ diai bara bu bari.

d) Èberâ kapuriârâne mîga bera abarika bihia ibiade zoka erbaibara wabemâ râ kapuriâ kîrâka, êberâ wêrâta wa yi umakîrâ ta, mâwâ kârêâ kaiba iyi er kai bari mîga biya nûma kará.

4. Eda aku nûmaî bara jari êberâ wîgaâ bari mîgabe be zara, zûburia de mîga bi erduana ê bamari.



Parte IV.

Formación Profesional, Artesanía e Industrias Rurales

*Kirîcha jara dedekai, nekade,
sâwâ natata bia zoka wâi netata mêtâ be*



Artículo 21.

Êberâ puururâ bidá kirîcha jara diaibara za kapuriârâ jaradia nûmûkîrâka.

Artículo 22.

1. Akuibara êberâ pñwuru sidá âyi kirîhaba kapuriâ kîrâka netata jômâ okawa barita kawa mari.
2. Za kapuriâba kirîcha jômâ kawai we bñrude êberâ ita iyia kirîcha bñta ne êbñru kapuriâ zarrarâba aktibara kârêta kawa kîrâ bñta môbe maûta wepe jaradiaibara ta.
3. Za kirîcha jara dea nûmaibara âba parata ûdu bari ûrû, kârêta êberâ pñwurude wâ êâ be ara obari ûrû. Za âyia kirîcha jara diadaira âyi êberârâ bawarauba aktibara kârêta sâwâ weita za kirîcha jara diai irâbara, âyi ma biabñru kawua jaradape we bidayia.



Artículo 23.

1. Neka bari, meâ bema netata zoka kawanûmû, bedá beai, ne beakoy, yiko jürükoy, êberâ püwurù jómâ mâwâ neko kedera járekara, karebaibara âyi mâwâ kede adua da êbamari.

2. Êberâ püwurù kapuriâ kirîcha banarâ âyi kareba marêâ widi bëdadera diadai bara, âya kirîcha kedede karebamari, ara ûtá bia bea bari marî.



Parte V.
Seguridad Social
y Salud
Kaya burude akubada.



Artículo 24.

Za kaya bərude yi akəbibarira êberâ pənərərâta bi abarika baibara ne wâga êd.

Artículo 25.

1. Kapuriâ zarrarâba akuibara êberâ bia diada mârêâ âyi kaya bərude sâmâ egoi erbaира, maûba âyiabida kawha ara onûma marî âyi kaya bərude sâmâ egoira kapuriâ ba onûmû kîrâka, maûba karêba kaya êâ, bəru kaya êâ bea marî.

2. Za kaya bədade yi akəbibarira, duanâi bará wabemarâ êberâitâra bida. Maû mâwâ nûmaîrâ na êberâ pəwəru bawarauba bedeape akuibara maûbari parata dia nûmaîrâ, akəza akubara âyi drua sâwâ maê nûmûta, sâwâ duanûta, âyi sâwâ yi akəbi nûmûta jaibana.

3. Za netata kapuriâba miu kaya bərude akubari erbura baibara miu trûne mîgabe wəhabema kare ba nûma mânreâ. âyi be za môbe êberâ kaya dogode akubarita, wa êberâ râ jaradiape sâwâ miu zubarita, já ərabariba jirdigode kârêba na akubarita, we bəside sâwâ akubarita, kapuriâ râ êberâ bawara adu a zobia de baibara ewa rizá.

4. Maû mâwâ miu kayara akubara nûmaîrâ na akubara âyi druade sâwâ duanûta, kârê bia bara duanûta âyi drua droma.





Parte VI.

Educación y Medios de Comunicación

*Kirîcha kawabarita yi
sâwâ bibia bedea tabaita*



Artículo 26.

Akuibara sâwâ êberâ pñwñru za kapuriâ dañcha abarika kirîcha bia bñra jómâ kawaibarata.

Artículo 27.

1. Za bedea êberâ pñwñru kîrîcha jara dia dai wedaira âyi bawarañba oibara, maûba âyia kârê kûâga be jaradiaita. môbe jaradiaibara âyi sâwâ beabata, âyi zôrârâ kirîcha sâwâ beabata, âyi zôrârâ netata sâwâ ope zokabarita, âyi kârê ba kîrâ bu kârêba jaradia wâita.

2. Kapuriâ zarrarâba akuibara êberâ kirîcha kawá nûma mâtê, môbe êberâ pñwñru bawarañba oibara wakusa wabemara kaidu nûmûrâ kirîcha jara diawâita, mâtâra araûtade baira âyi kusa bedea bupe ne widi okawaita âyi pñwñruita.

3. Kapuriâ zarrarâbara idu jaradea bibarâ êberâ bara âyi ne jaradiabari dera erduanûta. âyi kapuriâba eru duanû dañcha, kapuriâ zarrarâbara karebaibara êberâba mâtâmaûta oita bidaburu.

Artículo 28.

1. Êberâ wâwûrâ râ sâwâ jaradiaita bu bñru jaradai bara âyi bedea de bu kawa pe bedea kawa mâtê, mâtâra mâtâ be ê bñru, âyi êberâ zarrarâ bawarañba akuibara sâwâ bñru bu jaradiasia buta âyi êberâ râ bedeara.

2. Akuibara êberâ ba âyi drua de kapuriâ ba bedea nûmûta bñhia zoka kawa da mâtê.

3. Akupé jara wâibara sâwâ bñru êberâ pñwñru âyi bedea de bedeabera adua wâ êbamâtê.

Artículo 29.

Kirícha jaradia duanûrâ bara êberâ wâwûrâ vida, kapuriâ wâwûrâ kîrâka jaradia nûmaîbra êberâ râ bida, daacha kawa wânamârêâ.

Artículo 30.

1. Kapuriâ zarrarâbara âyi êberâ duanû ne oi bara, kawha beamarî kârê bedeaba ará kareba barita, môbe êberâ bi kârêta oibarata kirícha kawa bari ûrû, kaya êâ duanaî ûrû, môbe wua bemâ bedea ûrû, za naû drua âi bemârâ zarrarâba bedea êberâ karebai oda peadadata zeburûta.

2. Êberâ bi ûrikawamârê marî bedea kapuriâ bedeade chubûta êberâ bedeaeda bai bara bai oibara.

Artículo 31.

Kawha akhibara sâvâ bai kirícha jaradia nûmêita kapuriâ, êberâ, jómâûrâ, za kirícha be êâ be jómá kirícha kawa wâ marî. Maûrâ bedeade dayi zôrârâ weda bemâ bedea sida eda jaradia nûmaîbara, môbe êberâ ba úrîne jaradia marî zarea bedeaibara.



Parte VII.

*Contactos y Cooperación
a través de las Fronteras*
*Abarika bedea aba mingaita
drua aibemâ bawara*



Artículo 32.

Kapuriâ zarrarâba kawâ akeibara sânvâ bâra drua âibemâ bawarâba êberâ panârâ râ âbá bedea tabamarêâ karebaibarata, âyi netata bedea marêâ za parata ûrû, jaibanaûrû, drua ânâ oê ûrû.





Parte VIII.

Administración

Sâwâ zokai





Artículo 33.

1. Za kapuriâ zarrarâba naû netata sâwâ sokanûmû akachubu râ bara, erbaibara sâmá wa sâwâ zokabarita êberâ pûwurû kareba barira, maûrâ de mawâ erduanaîrâ mamaedara baibara bedea jômá aride, maûne bihia zoka numamarê.

2. Êberâ karebaira erduanaîbara.

a) Bedea abarika zei bedea barita, sâwâ ara obarita, sâwâ wa ará ope akubarita, âyi êberâ bawarauba za drua âi bemarâ zarrarâba bedea êberâ pûwurû karebai kirichada de jara bu kîrâka.

b) Jara akusia bua kâré bedea okuai barata êberâ bawarûaba.



Parte IX.

Disposiciones Generales
Bedeajómábema



Artículo 34.

Naú bedea zōka wanaibara kam̄a drua zō.

Artículo 35.

Za drua ââ bemarâ zarrarâba bedea êberâ p̄uw̄eru karebai kirîcha da pedada zokadru-
dera, êberâ mâwâ kârêâ âña mititia w̄ua eda okua nûmaîrâ nêâ.





Parte X.

Disposiciones Finales

Beda têâ ara bema



Artículo 36.

Naû bedea ûrnâ akchub a bedea 1957 de bemata.

Artículo 37.

Naû bedea ûrnâ jaradapedadara jarai bar , aribe bemari , yi kapuri  z rra ma .

Artículo 38.

1. Na  bedeara ari baedaira bar  yi biga ha ada pedada awa ba.
2. Na  bedeara poaga aba bera bari bur de zoka sia n me a.
3. Ma neba wuara na  bedeara zoka sia n me a âyi za ita poaga aba bera barida t  .

Artículo 39.

Naû bedea âyi zaubaokuada pedarabara, wħa zoka ē asia bħa paoga juwa kîrâ juegomá za.

Artículo 40.

1. Âyi nûmurâ bara jara nûmaî bara sôbeħba môbe sâûrâba wħa zoka ē ā adruta.
2. Naû bedea bia bħa ada yi jara ma ûmē jara bħadadera ûrī bigai bara kârē ewaride wakusa zoka sia bħra.

Artículo 41.

Âyi żarrarâ ba jarayá Naciones Unidas Secretarioa, bedea igurua sâûrâba bia bħa asida ta môbe sâûrâba wħa zoka ē ā ada pedata.

Artículo 42.

Jarai bará za úrîbi nûmaî bará, âyi bedea ara bata bâde, bedea jômá wa wîña bai.

Artículo 43.

1. Bedea ara bata bâde, ne ara oi bara adara wîña wa jômá, yiwidi bedeaba âña jara ê bûru.
 - a) Wakusa úrû bigaña abûdara, nara eda akaibará naû bedea aride êâ abudaba.
 - b) Yiwidi bedeata jarape edaûrûnûmeîrâ, nára bema bedeara wña soka da êâ aduadaya yibarîrâ bara.
2. Naû bedeara soka erduanasia bña yi na weda bema bedea biga ada pedabara, waya yiwidi bedea bigaña ada pedada êâi ta bara yin a bema bedeata zokasia bña.

Artículo 44.



Bibliografía.

Fotos:

Pg 3. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 5. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 6. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 7. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 10. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 13. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 15. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 17. Valencia, B. (2017). *[Fotografía]. Fotografía de la ONIC*.

Pg 21. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 22. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 27. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 28. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 32. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 35. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 36. Gutierrez, Juan Pablo. *Fotografías para la ONIC [Fotografía]*. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 39. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 40. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 44. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 47. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 48. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 50. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 52. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 55. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 56. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>

Pg 61. Gutierrez, Juan Pablo. Fotografías para la ONIC [Fotografía]. Recuperado de <http://www.http://www.onic.org.co/pueblos/1096-embera-katio>